

Information Office of

hangzhou Municipal people's Government

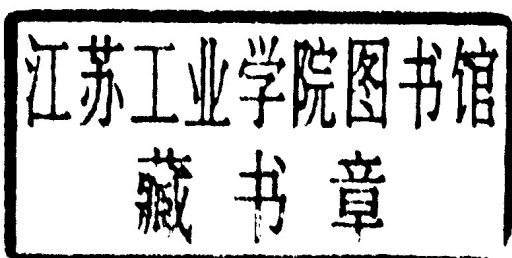
常州市人民政府新闻办公室



中国常州



CHANGZHOU CHINA

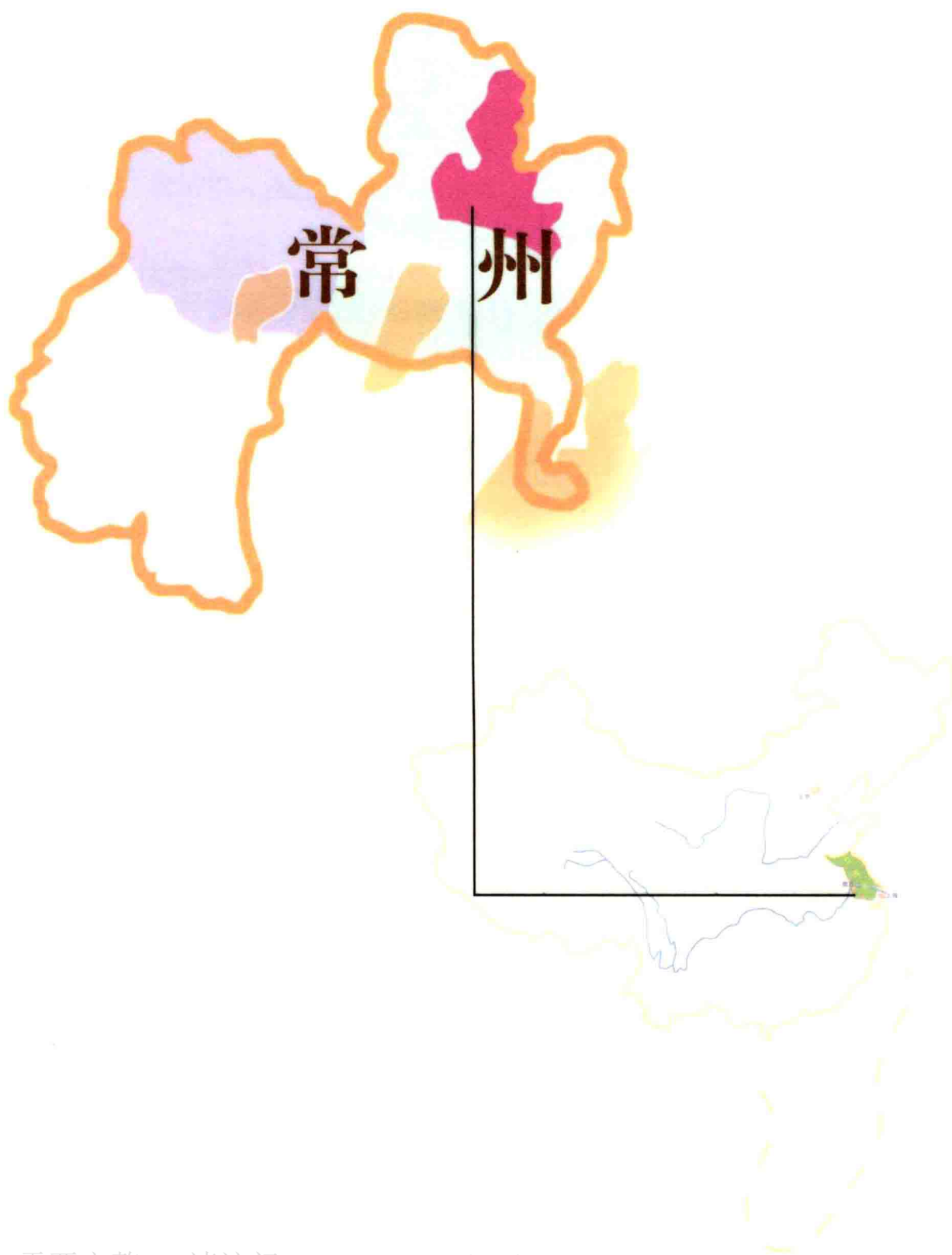


编辑单位：常州市政府新闻办公室
常州电视台
常州市摄影家协会
出版发行：五洲传播出版社
装帧设计：常州市正泰广告有限公司
封面设计：常州亚米格设计公司
电子分色：常州广视专业图片有限公司
印 刷：深圳雅昌彩色印刷有限公司
开 本：310X225 毫米（开 A X B）
印 张：17
定 价：150 元
印 数：1-5000（精装）
版 次：2001 年 8 月第一版
2001 年 8 月第一次印刷
ISBN 7-80113-948-8
版权所有，翻印必究

Editing organizations: Information Office, Changzhou Municipal Government
Changzhou TV Station
Changzhou Photographers Association
Publisher: Wuzhou Media and Publishing House
Binding and layout: Changzhou Zhengtai Advertisement Co.
Cover designing: Changzhou Yamige Designing Co.
Computerized plate making: Changzhou Guangshi Pictures Co.
Printing: Shenzhen ARTRON Colour Printing Co., Ltd.
Format: 310 x 225 mm (A x B)
Sheet: 17
Price: 150 Yuan
Impression: 1 - 5000 (hardback)
Edition: First edition, August 2001
First printing, August 2001
ISBN 7-80113-948-8
All rights reserved

顾 问: 曹锦成 周亚瑜
主 编: 张晓霞
副 主 编: 荣长春
编 委: 童方云 张建平 陈建新 颜晓群
徐 缨 刘方勤 路发今 张晓平
魏 敏 吴嘉润 周朝顺 章卫忠
统 筹: 陆 峻
责任编辑: 吴 强 陈嫦青
图片策划: 汤德胜 吴 强 耿荣兴 唐洪才
金寿彭 江荣进 朱家驹
翻 译: 姚任民
题 书: 尉天池

Advisor: Cao Jincheng Zhou Yayu
Chief editor: Zhang Xiaoxia
Deputy chief editor: Rong Changchun
Editors: Tong Fangyun Zhang Jianping
Chen Jianxin Yan Xiaoqun
Xu Ying Liu Fangqin
Lu Fajin Zhang Xiaoping
Wei Ming Wu Jiarun
Zhou Chaoshun Zhang Weizhong
Coordinator: Lu Jun
Executive editors: Wu Qiang Chen Changqing
Picture designing: Tang Desheng Wu Qiang
Geng Rongxing Tang hongcai
Jing shoupeng Jiang Rongjin
Zhu Jiaju
Translation: Yao Renmin etc
Inscription: Wei Tianchi





PREFACE

Changzhou is richly endowed by nature, not only in its geographic advantages and natural resources but also in its long-established, all-embracing and creative culture. Geographic advantages were created by nature. Cultural advantages were created by people. Changzhou, a renowned city south of the Yangtze River, was thus born when nature and people joined their creative power.

Ever since it became a feud, called Yanling, to Prince Ji Zha over 2,500 years ago, Changzhou has seized all kinds of opportunities, absorbed new elements from outside and experienced conflicts and mergers. It is continuously developing and rising. Its past and today are full of brilliance and wonders.

The purpose of this book is to record these glories, as part of the history, in vivid pictures. Each picture is considered to be a colorful moment of the brilliant times.

We hope these pictures will encourage Changzhou to pursue a still brighter tomorrow.

The editor
August 2001

序 言

常州是个得天独厚的地方。得天独厚不仅在于地理优越、物华天宝，还在于它的兼容并蓄、崇尚创造的文化积淀。地理的优势是得于天，文化的优势是得于人，天人合一铸就了常州这座江南名城。

季札分封延陵后的 2500 多年中，常州多次抓住历史上的各种机遇，经过碰撞、涵摄、交融，不断得到新的发展和升华，演绎了几多精彩、几多辉煌。

我们编印的这本画册，就是要把这些精彩，凝入灵动的画面，载入历史的长卷；就是要把这些辉煌，衍化成缤纷的色彩，定格于激越的瞬间。

但愿这些灵动的画面和激越的瞬间给常州带来更多的追求和希望。

编者

二〇〇一年八月





好山好水好风光

古寺古塔古运河

名人名馆名建筑

龙城龙园龙文化

Here's beautiful scenery with beautiful mountains and beautiful waters.

Beside the ancient canal are ancient temples and ancient pagodas.

It's a city with noted people, noted houses and noted architecture.

It's the city of dragon that has a dragon park and a long culture of dragon.



摄影

(以姓氏笔画为序)

万荣耀 方南祺 王玉华 王继明 刘子平 刘文彪 刘克林 刘建中 江荣进 朱达明 朱伟清 朱家驹
汤德胜 吴 强 吴国建 吴洪喜 李 祥 李国平 李洪涛 李饮水 陈 亮 杨德英 张兆域 陆志刚
房 勇 金寿彭 周国翊 胡 平 费世平 贺建中 耿荣兴 耿建国 姚建国 唐 磊 唐洪才 徐远荣
徐和平 徐诚卿 章淑华 蒋钰祥 谢全寿 缪国林 管剑虬 潘江潮 戴文伟

Photographers:

Wan rongyao Fang nanqi Wang yuhua Wang jimin Liu zipin Liu wenbiao
Liu kelin Liu jianzhong Jiang rongjin Zhu damin Zhu weiqing Zhu jiajiu
Tang desheng Wu qiang Wu guojian Wu hongxi Li xiang Li guopin Li hongtao
Li yinshui Cheng liang Yang deying Zhang zhaoyu Lu zhigang Fang yong
Jin shoupeng Zhou guohong Hu pin Fei shipin He jianzhong Geng rongxing
Geng jianguo Yao jianguo Tang lei Tang hongcai Xu yuanrong Xu hepin
Xu chengqing Zhang shuhua Jiang yuxiang Xie quanshou Miao guolin Guan jianqiu
Pan jianchao Dai wenwei

目录 CONTENT

山水名胜

Landscape and Scenic Spots

山水风光 Landscape

天目湖风景区 Tianmu Lake Scenic Area	8
茅山风景区 Maoshan Mountain Scenic Area	12
大运河 Grand Canal	14
太湖 滆湖 长荡湖 Taihu Lake/Gehu Lake/Changdang Lake	16
竹海 茶园 Bamboo Sea/Tea Garden	18

名胜古迹 Scenic spots and historic interests

天宁风景名胜區 Tianning Scenic Area	20
寺庙教堂 Temples & Churches	30
古今园林 Ancient & Modern Gardens	34
古巷老桥 Ancient Lanes & Bridges	44

历史文化

History and Culture

遗址墓葬 Cultural Relics and Memorials	53
名人故居 Former Residences of Prominent Personnel	60
地方工艺 Folk Art	72
民俗风情 Folk Custom	76

龙城春色

The Dragon City in Spring

通衢之枢 Transportation	84
繁华街景 Busy Streets	88
新区雄姿 New District	94
温馨家园 Sweet Home	96
长桥卧波 Bridges	100
校园内外 Educational Institution	102
医疗保健 Medical Care	106
少儿天地 Children's World	108
文体场馆 Cultural & Athletic Facilities	110
银发生活 Elders' Life	116
中华恐龙园 China Dinosaur Park	118



城市新貌 New look of Changzhou





中华恐龙园 China Dinosaur Park



山水名胜

Landscape *and Scenic Spots*

